



PREZES
URZĘDU OCHRONY
KONKURENCJI I KONSUMENTÓW
TOMASZ CHRÓSTNY

DNR-2.730.52.2020.BB

Warszawa, 7 września 2020 r.

DECYZJA DNR-2/ 188 /2020

Na podstawie art. 41c ust. 2 pkt 1 w związku z art. 1 ust. 1a pkt 7 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności (Dz. U. z 2019 r., poz. 155), Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów umarza wszczęte z urzędu postępowanie wobec ALTRAD POLAND spółka akcyjna z siedzibą w Białymstoku, w sprawie wprowadzonej do obrotu *łuparki klinowej do drewna Atika ASP 5N art. nr 301784AA*, niezgodnej z wymaganiami określonymi w § 33 ust. 1, § 54 ust. 1 i § 57 ust. 1 rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn (Dz. U. Nr 199, poz. 1228), dalej: „rozporządzenie”, w związku ze stwierdzeniem, że wyrób spełnia wymagania.

UZASADNIENIE

W toku kontroli przeprowadzonej przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Gdańsku u przedsiębiorcy Firma Handlowa „BAT” sp. z o.o. z siedzibą w Sierakowicach, stwierdzono w ofercie handlowej m.in. *łuparkę klinową do drewna Atika ASP 5N art. nr 301784AA*, dalej również „wyrób”, „maszyna”.

Firma Handlowa „BAT” sp. z o.o. z siedzibą w Sierakowicach zakupiła wyrób od AW-Narzędzia sp. z o.o. z siedzibą w Białymstoku, zgodnie z fakturami – nr 119024738 z 12 kwietnia 2019 r. i nr 119042938 z 27 czerwca 2019 r., która to spółka zakupiła maszynę od ALTRAD POLAND spółka akcyjna z siedzibą w Białymstoku, według faktur – nr (S)FS-280/19/EUK z 18 marca 2019 r. i nr (S)FS-832/19/EUK z 25 czerwca 2019 r.

Jak ustalono, ALTRAD POLAND spółka akcyjna z siedzibą w Białymstoku jest pierwszym dystrybutorem *łuparki klinowej do drewna Atika ASP 5N art. nr 301784AA* na rynku polskim, co potwierdza dokument *Przyjęcie importowe* nr PZI-1142/18 z 29 czerwca 2018 r. od ATIKA GmbH JOSEF DREXLER STR. 8, 89331 BURG AU, GERMANY. Wyrób

wprowadzony został do obrotu przez ATIKA GmbH, Burgau, Germany zgodnie z Commercial Invoice No IN20180378B z 21 czerwca 2018 r.

W wyniku badań organoleptycznych, przeprowadzonych przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Gdańsku, z uwzględnieniem wymagań zawartych w normie PN-EN 609-1:2017-02 *Maszyny rolnicze i leśne. Bezpieczeństwo łuparek do drewna. Część 1: Łuparki klinowe*, stwierdzono naruszenie:

- a) pkt 5.9.2.1 - brak wyposażenia maszyny w części roboczej w osłonę zabezpieczającą,
- b) pkt 7.1.h - brak wskazania na wyrobie minimalnej długości drewna, które może być łupane przez maszynę.

Ponadto, na wyrobie nie zamieszczono nazwy maszyny w polskiej wersji językowej, a deklaracja zgodności zawierała odesłanie do nieaktualnych norm.

Akta z kontroli przekazane zostały do Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, dalej: „Prezes UOKiK” celem wszczęcia postępowania administracyjnego na podstawie przepisów ustawy o systemie oceny zgodności.

Pismem z 24 marca 2020 r. Prezes UOKiK zawiadomił ALTRAD POLAND spółka akcyjna z siedzibą w Białymstoku (dalej: „strona postępowania”, „spółka”) o wszczęciu z urzędu postępowania administracyjnego w sprawie wprowadzonej do obrotu *łuparki klinowej do drewna Atika ASP 5N art. nr 301784AA*, niezgodnej z wymaganiami określonymi w następujących przepisach rozporządzenia:

- a) § 33 ust. 1, ze względu na brak wyposażenia maszyny w części roboczej w osłonę zabezpieczającą, co stwarza ryzyko wypadku,
- b) § 54 ust. 1, ze względu na brak na wyrobie nazwy maszyny w polskiej wersji językowej,
- c) § 57 ust. 1, ze względu na brak podania informacji niezbędnej dla bezpiecznego użytkowania maszyn, tj.: minimalnej długości drewna, które może być łupane przez maszynę.

Zważywszy na stwierdzone niezgodności, Prezes UOKiK poinformował stronę postępowania, iż niezbędne jest podjęcie działań mających na celu wycofanie wyrobów z obrotu oraz powiadomienie konsumentów o stwierdzonych niezgodnościach maszyny. Wyjaśnił także, jakie dowody należy przedłożyć na powyższą okoliczność i wskazał termin na ich przekazanie.

W piśmie z 21 kwietnia 2020 r. spółka została powiadomiona, że zgodnie z art. 15 zys ust. 1 pkt 6 ustawy z dnia 2 marca 2020 r. o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19, innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych (Dz. U. poz. 374 z późn. zm.), który wszedł w życie w dniu 31 marca 2020 r., w okresie stanu zagrożenia epidemicznego lub stanu epidemii ogłoszonego z powodu COVID, począwszy od 31 marca 2020 r. bieg terminów procesowych

w postępowaniach administracyjnych nie rozpoczyna się, a rozpoczęty ulega zawieszeniu na ten okres. W związku z tym, termin na przekazanie wymaganych dowodów ulega zawieszeniu na okres stanu epidemii (zagrożenia epidemicznego), jednak w przypadku przedstawienia tym okresie wymaganych dokumentów, czynności te będą skuteczne.

Zawiadomienie o wszczęciu postępowania zostało skutecznie doręczone stronie postępowania 26 marca 2020 r.

Pismem z 27 maja 2020 r. Prezes UOKiK poinformował stronę postępowania, że w związku z wejściem w życie ustawy z dnia 14 maja 2020 r. o zmianie niektórych ustaw w zakresie działań osłonowych w związku z rozprzestrzenianiem się wirusa SARS-CoV-2 (Dz. U. poz. 875) terminy w postępowaniach administracyjnych, których bieg uległ zawieszeniu, będą dalej po upływie 7 dni od dnia wejścia w życie tej ustawy. W konsekwencji, wyznaczony w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania termin na przedstawienie dowodów podjętych działań naprawczych, który uległ zawieszeniu z dniem 31 marca 2020 r., rozpoczął bieg 24 maja 2020 r.

Pismo zostało doręczone spółce 4 czerwca 2020 r.

W dniu 7 lipca 2020 r. wpłynęło do UOKiK pismo z 30 czerwca 2020 r., w którym strona postępowania przedstawiła stanowisko w sprawie stwierdzonych niezgodności maszyny. Oświadczyła, iż wymóg wyposażenia maszyny w części roboczej w osłonę zabezpieczającą zawarty jest w normie PN-EN 609-1:2017-02 *Maszyny rolnicze i leśne. Bezpieczeństwo łuparek do drewna. Część 1: Łuparki klinowe*, natomiast *łuparka klinowa do drewna Atika ASP 5N art. nr 301784AA* spełnia wymagania normy wcześniejszej - EN 609-1:1999+A2:2009 *Maszyny rolnicze i leśne. Bezpieczeństwo łuparek do drewna. Część 1: Łuparki klinowe*, która wycofana została 30 czerwca 2018 r. Spółka wyjaśniła, iż data produkcji oraz importu maszyny miała miejsce przed ww. datą, a po tej dacie sprzedawano jedynie zapasy wyrobów. Zgodnie również z normą EN 609-1:1999+A2:2009 nie jest konieczne zamieszczenie na wyrobie informacji o rozmiarach drewna (minimalnej i maksymalnej długości), które może być łupane przez maszynę. Według wyjaśnień strony postępowania, informacja o maksymalnej długości drewna podana jest jednak na wyrobie a minimalna długość przedmiotu obrabianego wskazana została w instrukcji obsługi maszyny, stanowiącej integralną część wyrobu. Odnosząc się natomiast do kwestii braku zamieszczenia na wyrobie nazwy maszyny w polskiej wersji językowej, spółka stwierdziła, iż zgodnie z przewodnikiem dotyczącym stosowania dyrektywy 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniającej dyrektywę 95/16/WE (Dz. Urz. UE L 157 z 9.06.2006, str. 24), dalej: „dyrektywa 2006/42/WE”, wystarczającym jest podanie nazwy wyrobu w jednym z oficjalnych języków UE. W związku z przedstawionym stanowiskiem, zgodnym także z opinią importera wyrobu ALTRAD ATIKA

GmbH, Germany - strona postępowania wniosła o umorzenie postępowania. Do pisma załączono kopię certyfikatu AM 50323176 0001 z 6 listopada 2015 r. oraz kopię pisma z 6 maja 2020 r. ALTRAD ATIKA GmbH, Germany sporządzonego w języku angielskim.

W piśmie z 9 lipca 2020 r. Prezes UOKiK, na podstawie art. 64 § 2 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2020 r. poz. 256 z późn. zm.), wezwał stronę postępowania do ponownego przekazania pisma z 30 czerwca 2020 r. podpisanego zgodnie ze sposobem reprezentacji spółki, określonym w Krajowym Rejestrze Sądowym oraz nadesłania pisma z 6 maja 2020 r. ALTRAD LESCHA ATIKA GmbH w polskiej wersji językowej, pod rygorem pozostawienia przesłanej dokumentacji bez rozpoznania.

Wskazane braki formalne zostały usunięte przez stronę postępowania poprzez nadesłanie przy piśmie z 15 lipca 2020 r. (data wpływu do UOKiK – 22 lipca 2020 r.) wskazanych dokumentów w wymaganej przepisami prawa formie.

Prezes UOKiK poinformował stronę postępowania o przysługującym jej prawie do zapoznania się z aktami i wypowiedzenia się co do zebranych dowodów i materiałów oraz zgłoszonych żądań oraz o możliwości przedstawienia stanowiska w sprawie pismem z 11 sierpnia 2020 r., jednak z przysługujących uprawnień strona postępowania nie skorzystała.

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów ustalił i stwierdził:

Zgodnie z art. 41a ust. 1 ustawy o systemie oceny zgodności, stroną postępowania jest osoba, która wprowadziła do obrotu lub oddała do użytku wyrób niezgodny z zasadniczymi, szczegółowymi lub innymi wymaganiami, wobec której postępowanie zostało wszczęte. Stroną postępowania może być także dystrybutor.

Według art. 5 pkt 2 ustawy o systemie oceny zgodności przez wprowadzenie do obrotu należy rozumieć udostępnienie przez producenta, jego upoważnionego przedstawiciela lub importera, nieodpłatnie albo za opłatą, po raz pierwszy na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, wyrobu w celu jego używania lub dystrybucji. Zgodnie z brzmieniem art. 5 pkt 23 ustawy o systemie oceny zgodności, dystrybutorem jest osoba fizyczna lub prawna albo jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, która dostarcza lub udostępnia wyrób po jego wprowadzeniu do obrotu.

ALTRAD POLAND spółka akcyjna z siedzibą w Białymstoku jest pierwszym dystrybutorem *luparki klinowej do drewna Atika ASP 5N art. nr 301784AA* na rynku polskim.

Przepis art. 6 ust. 1 pkt 1 ustawy o systemie oceny zgodności stanowi, iż wyroby wprowadzane do obrotu lub oddawane do użytku podlegają ocenie zgodności z zasadniczymi wymaganiami określonymi w przepisach wydanych na podstawie art. 9 ust. 1 ww. ustawy. W przypadku maszyn, zastosowanie mają przepisy rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn.

Badania organoleptyczne przeprowadzone przez inspektorów Inspekcji Handlowej wykazały, iż *łuparka klinowa do drewna Atika ASP 5N art. nr 301784AA* nie spełnia wymagań określonych w pkt 5.9.2.1 i pkt 7.1.h normy PN-EN 609-1:2017-02 *Maszyny rolnicze i leśne. Bezpieczeństwo łuparek do drewna. Część 1: Łuparki klinowe*. Ponadto na wyrobie nie umieszczono nazwy maszyny w polskiej wersji językowej, a deklaracja zgodności zawierała odesłanie do nieaktualnych norm.

Powyższe uzasadniało wszczęcie przez Prezesa UOKiK postępowania w sprawie wprowadzonego do obrotu wyrobu niezgodnego z wymaganiami zawartymi w § 33 ust. 1, § 54 ust. 1 i § 57 ust. 1 rozporządzenia.

Przepis § 33 ust. 1 rozporządzenia stanowi, że ruchome elementy maszyny powinny być zaprojektowane i wykonane tak, aby zapobiec ryzyku zetknięcia mogącego być przyczyną wypadku, a gdy ryzyko to nadal istnieje, ruchome elementy maszyny powinny być wyposażone w osłony lub urządzenia ochronne. Według § 54 ust. 1 rozporządzenia, wszelkie informacje lub ostrzeżenia powinny być wyrażone w języku lub językach oficjalnych Unii Europejskiej państwa członkowskiego, na którego terytorium maszyna jest wprowadzana do obrotu lub oddawana do użytku, a na wniosek mogą być dodatkowo dołączone wersje w innym języku lub językach oficjalnych Unii Europejskiej zrozumiałych dla operatorów. Zgodnie natomiast z brzmieniem § 57 ust. 1 pkt 1 rozporządzenia, oprócz oznaczeń, o których mowa w § 56 ust. 1, na maszynie powinny znaleźć się pełne informacje dotyczące typu maszyny oraz informacje niezbędne do bezpiecznego użytkowania maszyny.

Prezes UOKiK powiadomił przedsiębiorcę o możliwości podjęcia działań dobrowolnych, wyznaczając termin na ich podjęcie i wskazując dowody, jakie należy przedłożyć na tę okoliczność.

W toku prowadzonego postępowania, spółka zakwestionowała zasadność stwierdzonych niezgodności maszyny w odniesieniu do normy PN-EN 609-1:2017-02, podnosząc, iż wyrób wyprodukowany został przed datą 30 czerwca 2018 r. i przed tą datą wprowadzony do obrotu, zatem spełnia wymagania określone w normie - EN 609-1:1999+A2:2009, która nie przewiduje konieczności wyposażenia maszyny w osłonę zabezpieczającą oraz zamieszczenia informacji o min. rozmiarach łupanego drewna. Podniosła również, iż wskazanie nazwy maszyny w języku

niemieckim tj. jednym z oficjalnych języków UE jest wystarczające w świetle oficjalnego przewodnika do dyrektywy 2006/42/WE.

Mając na uwadze stanowisko strony postępowania, datę wprowadzenia wyrobu do obrotu (21 czerwca 2018 r.), zgodność wyrobu z normą EN 609-1:1999+A2:2009, której domniemanie zgodności z dyrektywą 2006/42/WE ustало w dniu 30 czerwca 2018 r. czyli po dacie wprowadzenia wyrobu do obrotu, Prezes UOKiK uznał, iż *łuparka klinowa do drewna Atika ASP 5N art. nr 301784AA* spełnia w konsekwencji wymagania określone w § 33 ust. 1 i § 57 ust. 1 rozporządzenia. W odniesieniu do wymogu umieszczenia na wyrobie nazwy maszyny w polskiej wersji językowej, Prezes UOKiK stwierdził, iż dopuszczalne jest określenie maszyny na tabliczce znamionowej w jednym z języków UE, gdy przeznaczenie maszyny nie budzi wątpliwości, a dołączona do maszyny instrukcja obsługi sporządzona została w języku polskim. Nadto, w niniejszym przypadku nazwa maszyny w języku polskim znajduje się na jej opakowaniu. W ocenie Prezesa UOKiK, wyrób spełnia zatem wymagania ujęte w § 54 ust. 1 rozporządzenia.

Zgodnie z art. 41 c ust. 2 pkt 1 ustawy o systemie oceny zgodności organ prowadzący postępowanie wydaje decyzję o umorzeniu postępowania, jeżeli stwierdzi, że wyrób spełnia zasadnicze, szczegółowe lub inne wymagania.

Według art. 1 ust. 1a pkt 7 ustawy o systemie oceny zgodności, przepisy ustawy stosuje się do maszyn.

W związku z powyższym orzeczono, jak w sentencji.

Pouczenie

1. Na podstawie art. 127 § 3 oraz art. 129 § 2 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2020 r. poz. 256 z późn. zm.) w związku z art. 43b ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności (Dz. U. z 2019 r., poz. 155), strona postępowania może w terminie 14 dni od dnia doręczenia, zwrócić się do Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy.
2. Na podstawie z art. 52 § 3, art. 53 § 1 i art. 54 § 1 w związku z art. 3 § 2 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. – Prawo o postępowaniu przed sądami administracyjnymi (Dz. U. z 2018 r. poz. 1302 z późn. zm.) strona może wnieść skargę do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Warszawie, za pośrednictwem Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów w terminie 30 dni od dnia doręczenia skarżącej niniejszej decyzji, bez skorzystania z prawa do zwrócenia się z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy. W przypadku skorzystania z ww. uprawnień i zakwestionowania rozstrzygnięcia decyzji,

- zgodnie z art. 233 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. - Prawo o postępowaniu przed sądami administracyjnymi w związku z § 2 pkt 2 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 16 grudnia 2003 r. w sprawie wysokości oraz szczegółowych zasad pobierania wpisu w postępowaniu przed sądami administracyjnymi (Dz. U. Nr 221, poz. 2193 z późn. zm.), strona postępowania zobowiązana jest uiścić wpis stały, który wynosi 200 zł.
3. Na podstawie art. 243 § 1 w związku z art. 244 § 1, art. 245 § 1 i art. 246 § 2 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. - Prawo o postępowaniu przed sądami administracyjnymi (Dz. U. z 2019 r. poz. 2325 z późn. zm.), stronie postępowania składającej skargę na decyzję Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Warszawie przysługuje możliwość ubiegania się o przyznanie prawa pomocy w zakresie całkowitym lub częściowym, na jej wniosek złożony przed wszczęciem postępowania sądowoadministracyjnego lub w jego toku, polegającego na zwolnieniu od kosztów sądowych oraz ustanowieniu adwokata, radcy prawnego, doradcy podatkowego lub rzecznika patentowego. Wniosek ten wolny jest od opłat sądowych.
4. Na podstawie art. 127a § 1 i § 2 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2020 r. poz. 256 z późn. zm.), w trakcie biegu terminu do wniesienia wniosku o ponowne rozpatrzenie sprawy strona postępowania może zrzec się prawa do wniesienia wniosku o ponowne rozpatrzenie sprawy wobec Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, który wydał decyzję. Z dniem doręczenia Prezesowi Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do wniesienia wniosku o ponowne rozpatrzenie sprawy, decyzja staje się ostateczna i prawomocna.

Z up. Prezesa Urzędu Ochrony
Konkurencji i Konsumentów
ZASTĘPCA DYREKTORA
Departamentu Nadzoru Rynku
Jadwiga Gunerka
/podpisano elektronicznie/